

## البيان الختامي

### للكونغرس الخامس لمنظمة الحزب الديمقراطي الكوردستاني في أوروبا

انتم قد الكونغرس الخامس لمنظمة الحزب الديمقراطي الكوردستاني في أوروبا في الفترة الواقعة بين ١٣-١٥ من نيسان في النانيا الكونغرس الديمقراطي وحضر مندوبوا جميع الفروع واللجان في الدول الأوروبية كما حضره مندوب اللجنة المركزية للحزب الديمقراطي الكوردستاني ومندوب البارتي الديمقراطي الكوردستاني في سوريا وجرى البحث والمناقشات في جود يموقراطي وروح حزبية عالية والشعور بالمسؤولية وحدد راسه شامله للوضع السياسي والتنظيمي والتوصل الى اتخاذ جملته من القرارات والتوصيات والتنظيمية والسيسية منها -

١- سيحى الكونغرس الحزب الديمقراطي الكوردستاني ورئيسه وقائد الثورة مصطفى البارزاني ويحى ايضا كافة الليشمه مرگه الابطال بمناسبه مرور عام على اتفقيه ١١ آذار التاريخيه واذ يثمن الكونغرس ماتم انجازها من اتفقيه آذار فهو في الوقت نفسه مدعوا للحكومة العراقية الى الاسراع بتنفيذ جميع بنود الاتفاقيه ضمنا وروحا وازاله كافة العراقيل في طريق ذلك الامر الذي سيؤدي من ترسيخ الاخوة النضاليين الشعبين العربيين والكورديين والامتين العربيين والكورديين.

٢- سيؤيد ويساند الكونغرس نضال الشعب الكوردي في سوريا لتأمين حقوقه المشره ويدعو الى الالتفاف حول البرتي الديمقراطي الكوردي وقيادته للمحليه ويطلب الحكومة السورية بالغاء كافة مظاهر الاضطهاد القومي وخاصة مشروع الحرام العربي والاخص الاستثنائي ويدعوها الى انتهاج سياسة ديموقراطية سليمة في سوريا.

٣- سيستكر الكونغرس موقف الحكومة المتركه في حرمان الشعب الكوردي في كوردستان تركيا من ايسط حقوقه القومية - وتتابع سياسته شوفينيته في كوردستان واضطهاد المواطنين بواسطه الكوماندوس ويدعوها الى الاعتراف بحقوق الشعب الكوردي القومي في تركيا، ويثمن الكونغرس قرار المؤتمر الرابع لحزب العمال التركي في الاعتراف بوجود الشعب الكوردي في تركيا وحقوقه القومية.

٤- يطالب الكونغرس الحكومة لاييرئيه بالاعتراف بحقوق الشعب الكوردي القومي والكف عن سياسه الاضطهاد تجاه شعبنا هناك.

٥- يبارك الكونغرس قيام الحزب الديمقراطي الكوردي في لبنان. ويتبنى له التقدم والنجاح لخدمه الجماهير الكورديه هناك وتطويع مستواهم لثقافتهم والاجتهاد في واثمن موقف الحكومة اللبنانية بترخيص الحزب رسميا والمساهمة الى منح الجنسية الى الاكراد اللبنانيين.

٦- سيؤيد الكونغرس نضال شعوب آسيا وافريقيا والبريك اللاتينية والشعوب العربية وشعوب الهند الصينية ضد الاستعمار ومن اجل الحرية والتقدم كما ويساند الحقوق المشروعه لاشقائنا العرب في فلسطين.

٧- سيحى الكونغرس نضال جميعه الطلبة الاكراد في أوروبا لتعريف الشعب الكوردي بالشعوب الأوروبية وشرح قضيتها العادله كما ويؤيد عوا الكونغرس جميع الطلبة الاكراد الى توحيد صفوفهم والالتفاف حول راي الحزب الديمقراطي الكوردي ستانفي الطليعه الموعده لاجتثاث جميع الشعب الكوردي لخدمه الكورد وكوردستان.

٨- يثمن الكونغرس جميع المنظمات والجمعيات والاحزاب في العالم التي ساندت نضال شعبنا لثقل حقوقه القومية المشروعه.

لجنة منظمة الحزب الديمقراطي الكوردستاني في أوروبا

١٩٧١/٤/١٦

گهلی کورد له خباتی د وورد ریژی خویدا لیسرهمیانی میژوو هوموئاگ هم رو توشی زور کار سات بوهر ژانی رمشوسه ختو  
تو دی دنا توته پید شهورز گاریخی له ژیرد مستی وز وروستم و گیب شستی بهلفوئا اما انجمنه هومیی کلنی خوی گهلی قوریانی  
سیدا و هوزور لمرولهد لیره کانی بهد مستی د وژمنانی کورد و کوردستان له قناره دراون یهک لهو روزه رمانه ۱۹۱-  
جزیرانه که زورداران وستهم کاران و خوینم ژانی گلهک هم سان کوهو چوار جوانمهرگانهی (عزتو قودسی و خیرالله و  
خوشنا و انه لا واسی و هوانی شوه کسهدها جوانمهرگانی تری ریگی خباتبو کوردستان بون به برینی کی گهروه له  
دلی میلله ته که همان و همرگیز لمپیر ناچنه وهو گهلی کورد به خو بهخت کردنی شو جوانمهرگانه و فیدا کاربان و  
نیمه زاین توند و تیوتر دمی و د ریزه به خباتوتی کوشانی خوی د هدا و مهره و پیش دروا بو بهد مست هیئانی صاف  
و نام انجه کانی نه تهومی .

د وژمنانی کورد و کوردستان همیشه شو رقو قینهی دلیان دام رکاند وه به له قناره دانی چند رولمی یکی دلیرو-  
بهمیز و نهمردی کورد ولایان وابوه گهلی کورد بهود مست در بر ژانوه تا وانانیمان چاوترسین دمی و دهک هومته پاشه  
کشود مسئله هم و طافه رهوا کانی نه تهومی و نام انجه کانی همدد هگری و دست بهسینگ و مل که مچ لمبر دستیان  
راد هومستی بی شهوی بیر لهوه بکضهوه که خونی شو جوانمهرگانه د مبیته چراییکی گه شهور و واک پوریگی خباتی  
گهلهکان و گه شه پیدان و پهر سفندی و د مبیته هاند د مریکی بهمیز بو خوکورد نه وه مبه کوردنی ریزه کانی و بته و کوردنی  
وریک و بیگ کوردنی جولانه و کانی و د ریزه د ان به تیکوشان و خباتی بی پسانه وه و پیشو بهر ابرایهتی تا که پارتیه پیشرو هوه کی  
پارتی دیم و کراتی کوردستان و سمروکی کاکه مصطفی بارزانی .

پهلی ناحمزد و ژمنانی کورد همر بهرد هوم بون له سمر تاوان و دستد ریژی و مل هوری خویان د ژنی میلله ته که همان  
وروز بهروز پتر هیرشی د ورنده انیمان د مبرده سمر گهلی کورد بویه گله که مان ناچار بوله ۱۹۱۱ د شورشه پیروزه  
که هی خوی بهر یا بکا و لاوانی دلیرو به جهرگی کوردستان لهده هورو پشتی خوی ک و کاتهوه و خوی پاریزی و مگرگی له  
هیرشود مستد رشویه ستمکار به کانی د وژمن بکا و مافهکان و نام انجه کانی نه تهومی بهد مست بینی بهر ابرایهتی  
رنی پیشرو پارتی دیم و کراتی کوردستان و سمروکی کاک مصطفی بارزانی ، میلله ته که همان دیسان زور قوریانی دا  
وزور تالی و سویری لهم ریهدا چیشته بهلام همر شو قوریانی و خومهخت کردن و خونی عالی پاک لاوان و جحیلانی  
د لیبیرو که ریگی سمرکوئی میلله تیان خوش کرد شو سمر که و تهی که له ریگوتته که ۱۱ اذاری میژوی دا د مرکوت  
ته ریگوتتهی که دان بهمافی گله که مان دنی و توتو نوی بو کوردستان له چوار چیوهی عراقدا .

لیرهدا نیمه پیمان تازه د که مینه وه که همر له سمر شو ری و شوونه بروین که جوانمهرگان خویان بو بهخت کرد وه  
وه له خبات کردن نه هومستین و مهره و پیش بروین تا همو مافو نامانجو تاواتی گله که مان بهد مست دینین و همرچی زامو  
برین نهیه ساریژ د هکین .

نهمری و سمر بهرزی بو جوانمهرگانی ریگی خبات بو کورد و کوردستان  
بژی پارتیه پیشرو و خوشیاری گله که مان پارتی دیم و کراتی کوردستان و سمروکی کاکه مصطفی بارزانی  
بژی پیشمهرگه قارهمان و د لیره کانی کوردستان  
مردن و سمر شوری بو د وژمنان و خاغانی کور و کوردستان

برپاره‌ګانې کونفرانسی پینجهم لماره‌ی شیوه‌ی ریکخستن له‌شورویا

وه موافقه‌تی مه‌کتبی سیاسي پ‌د ۰ ک به نامه‌ی ژماره ۴۱۱ له ۱۹۷۱/۶/۹

۱- سناوی ریک‌خراو (ریک‌خراوی پارتی دیم و کراتی کوردستان له‌شورویا)

۲- کونفرانس‌هه وسال جاریک د مه‌ستری

۳- لیژنه‌ی ریک‌خراو پیک دی له ۹-۱۱ ضدام و ۳ جیگر که کونفرانس‌هه‌لین د مېژ یوی شهوانی شپینج ک‌س له ناو خولندا همد مېژ یرن بولیزنه‌ی د رگیر که ی‌کیان شمې به به‌یرسی یه‌کم وه لیژنه‌ی کارگیر شمک مکانی بو دیاری ده‌کا .

۴- لیژنه‌ی ریک‌خراو چوار جار کو شمېته‌وه له نیوان سالیکدا .

ب- لیژنه‌ی کارگیر همد د وو مانگ جاریک کو شمېته‌وه به‌لای ک‌مه‌وه وه د مسلاتی لیژنه‌ی ریک‌خراوی د مې له نیوان

د وو کوپونه‌ودا وه همد د وو مانگ جاریک راپوری خوی بو مه‌کتبی سیاسي پ‌د ۰ ک د شمیری .

ج- لیژنه‌ی ریک‌خراو همدو شو د مسلاتو شمکانه‌ی همیه که بولیزنه‌ی ناوچه دیاری کراوه له پمیره‌وی ناو خوی

پارتی بی له د مسلاتانه‌ی که (م . س) شمیداتی .

۴- لیژنه‌ی وولات پیک دی له ۳-۵ ضدام و ۲ جیگر له وولاتانه‌ی که پتر له ۳ ضدامی تیدا بیت وهمد مېژیرین

له‌کومونه‌وی گشتی سالاندا هلیژنه‌ی وولات وکو لیژنه‌ی ناوچه‌یه له شمک و د مسلات جگه لهو خالانه‌ی خواروه

که له پمیره‌وی پارتماندا دیاری کراوه خاله‌کانیش شممانن (ج ح ط ی ک ) وه همد مانگ کو

د مېته‌وه وراپوری ریکخستن ودارایی (مالی) د شمیری بولیزنه‌ی کارگیر .

۵- سپیوسته لسمر همدو لیژنه وولاتیه‌کان راپوری سالی خویان د مریاره‌ی ریکخستن ودارایی وپیشنیارو ره‌خنه پیش

مانگیک بو گرتتی کونفرانس‌هه لیژنه‌ی کارگیر بنیرن بو د هوی له نا وراپوری خویدا پیش‌کشی کونفرانسی بکا .

۶- لیژنه‌ی کارگیر یه‌کسر خوی سمر پهرشتی همدو لیژنه وولاتیه‌کان ده‌کا

۷- ثابونه به پی ی پمیره‌وی ناووه‌ی پارتی د مدری واته ثابونه به پی ی داهات د مې .

کونفرانسی پینجهم

نیسان ۱۹۷۱

# یادی بیست و پنج ساله دامه‌زاندنی پارٹی دیموکراتی کورستان

لهم پروا نهدا بیست و پنج ساله رهبعق تیپه دهمی بوسه دامه‌زاندنی پارٹی نه مه‌زه کهمان شهویار تیپه کتله کومله پیشک‌هوتوکان و ماهوی پارٹی روزگاری و شو شو پیا و نیشتمان په‌روه‌ه‌کایی کورد بیک دات له کاتی کدا که شورش‌ه‌که‌ی گه‌لی کورد له بارزان داگایسا بو و تازه کوماری مه‌ابادی ئوتونومی دامه‌زانبو وه له‌کاتی کدا که دیموکراتیته دهمو قورنیکی هم سهر زمینه‌ی گرتبووه پاش سرکه‌وتی (حلقه) له‌شهری گیتی و دوا هینان به بیرو باوهری پوجی نازی و فاشی له جهاندا وه له‌کاتی کدا که کومله‌لانی خهلکی کوردستان دهستیان کورد بو به پیوستی ده‌بونی پارٹیکی پیشه‌وه‌شورشیگیر و مخباتک‌مروخا وهن پیرو با و هریکی پته و به‌تین بو هینانه دی ئامانجه‌کائی نه‌ته‌وه‌ی گه‌لی کورد و پاراستی ماقو به‌رزه‌وه‌ندی جینه‌کائی جوتیارو کوریکار و کاسبکارو بره‌کابیره شورشیگیره‌کائی کوردستان و ئازاسته‌کردن ره‌بهری کورد نیان له‌کوری خبهاتدا تیمه هم دهمو هیوانه پارتمان له ناو جهرگی میله‌ته‌دا هطقولا و هاته کاپه‌وه وه ک پارٹیکی دیموکراتی شورشیگیری پیشه‌وه .

## ئامانجه‌کائی پارتیهمان

له‌بهری ناو خوی عیراق رای پارتمان له‌شیه‌ی حوکم شه‌ویه که حکومته‌تیک دیموکراتی شورشیگیر و حبل‌بژارد هی گه‌لی عیراق بیته سه‌کاره‌ریگه خوشریکا بو گه‌ل کینه‌ئازادی وه‌شه‌وه‌یه‌کی دیموکراتی به‌چاره‌ته‌وه‌وه‌ی رایه‌لی گه‌ل بکا بکاره‌یگه بدا به‌ئازادی پیرو باوهری سیاسی و ئاپینی وه‌ک کومه‌نیکی پیشک‌هوتو د راه دهمو و شیره‌ه‌کی ئازاردان و روان و وه لمبارهی مسئله‌ی نه‌ته‌وه‌ی پارتیهمان همیشه خبهاتی کورد وه بو پته‌وه‌کردنی به‌کیه‌تی شیشه‌انی له عیراقد اومه‌گرتن و په‌کبونی اختیاری له‌نیوان ههره وو گه‌لی کورد و ههر مبه‌چاره‌ی جیه‌ی کوماری عیراقد اوه‌پارتمان تی کوشا وه بومه‌یه‌کردنی خبهاتی ده‌سته‌وایی له نیوان کورد و ههر مبه‌کمه‌نه‌ته‌واییه‌کائی عیراق د ئی ئیمه‌ریا الیزم و کونه‌په‌رسنه .

لمبارهی دمه‌وه پارتمان همیشه خبهاتی کورد وه وه‌ک د ئی امه‌ریا الیزم و کونه‌په‌رسنه وه‌پشت‌گیری دهمو و ولانه‌وه‌یه‌کی ئازاد یخوازانه‌ی نیشتمانی کورد وه‌وه‌ک له‌عهر شوونیک لهم شه‌زمینه‌وه‌وه‌ی پسانه‌وه‌تی کوشا و بومه‌یه‌ه‌کرتنی په‌یوه‌ندی وه‌دوستایه‌تی له‌نیوان پارتمان و دهمو پارتیبه‌ پیشک‌هوتوه‌ی دیموکراتیهم‌کائی گیتی ، وه‌ئسته‌ پارتمان پشتگیری خبهاتی له‌ وه‌که‌لانه د مه‌کا وه خبهاتد هکن بو وه‌گرته‌تی مافی نه‌ته‌وه‌ییان و دیار کردنی چاره‌وه‌سی خویان به‌ته‌ایه‌تی پشتگیری گه‌لانی فیتامی و کله‌بوی د مه‌کا ، وه‌وه‌ها پشتگیری مافه‌ ره‌ه‌کائی بره‌ه‌مه‌کان د مه‌کا له‌فطه‌ستین .

## شورش‌ی گه‌لی کورد له‌کوردستانی عیراق

له‌ئیلولی ۱۹۶۱ شورش‌ه‌گه‌ره میژویه‌ه‌کی گه‌لی کورد بهریا بو له‌کوردستانی عیراق به‌را به‌رایه‌تی پارٹی دیموکراتی کوردستان و ده‌سه‌ر و کوریکارانی کبه‌ریگه‌تیک راسته‌ارابه‌ری کورد تاگیانده‌ته‌وه سه‌سرکه‌وته میژویه‌ی ۱۱ ئازاره‌ له‌کائی خودا اگله‌که‌مان ناچار بو که هم شورش‌ه‌ به‌ریا بکا بو به‌رگری مه‌ر هه‌لستی کردن و خویاراستن له‌ زور و ستم و ئازار و ان و ئان و نه‌وه‌که‌ گه‌له‌که‌مان توشی هاته‌بو له‌ده‌سه‌ته‌ حکومت دیکتاتوره‌ه‌کان ره‌گه‌زیم‌سته‌کائی یه‌ک دوا ی یه‌کی عیراق وه‌هم حکومانه‌ وانمبون ههر ته‌مه‌کینه‌ رآوان کوشتن و ویشی گه‌لی کورد بگه‌ه‌وه‌بونه‌ د ئی دهمو ئازاد یخواریک و دیموکراتی ره‌بنازیک و گه‌لی عیراق به‌شیه‌وه‌ه‌کی گشتی له‌نیوان ده (۱۰) ساله‌ی شورش‌ی گه‌له‌که‌ه‌کمه‌ه‌مان چه‌ند ریکه‌وتیک و بیکه‌ه‌تیک کره‌ له‌گه‌ل حکومه‌ته‌یله‌ به‌ده‌وای به‌که‌کائی عیراق وه‌شه‌د ه‌ه‌ه‌ستینه‌ را بو‌ته‌وه‌ی

ریگه خوشبیت بو کار بهد هشتانی عیراق که داخوایه‌کانی ره‌وای گله‌که‌مان جی به‌جی بکات به‌لام همو چاریک هم  
 حکوماتانه له‌کاتی شهر وستاندن د هرفه‌تیان دند یئو خویان کود هکره‌وه وه په‌شیمان د بووه‌وه‌ود یسان د نئست د ریزیان  
 د دست پی د هکرد هوه وهیرشیان د مهینا یه‌وه سمر گله ناشتی خوازو نازا که‌مان وه همو و چو کور یگیان به‌کار  
 د مهینا بو تیکدانو ویران کردنی کوردستان ولنا و بردنی گه‌لی کوردیش قاره‌مانانه خوی د هپارا استویرگری  
 له‌زورد ارانی د هکرد به‌تاکه قه‌لخان و سوپهر پیش‌مه‌رگی نازا و دلیر و به‌پالپشتی هیزه‌کانی نازاد یخوازو و پیش‌که‌وتوی عیراق و  
 د مره‌وی عیراق هوه شهر که‌وتانه‌ی گه‌لی کورد و پیش‌مه‌رگه قاره‌مانه‌کانی و هیران گرت له‌کوری بنگری و خو پارا استن به‌همو  
 لاییکی سه‌لماند که‌گرتنه به‌ری هم ریگه سه‌خته ریگه‌ی کوشتن ویرین و شهر پی سوود هوه‌یچ چار سمری مه‌سه‌له‌ی نه‌ته‌وه‌ی  
 ناکات و به‌تاییدی له‌م چهر خه‌دا که‌چهرخی راپه‌رین و زو ته‌وه‌ی میله‌تانه بو و هرگرتی مافی ره‌وایان و دیار کردنی چاره‌نوس  
 نوسیان و بو همو که‌س و ورون بو که‌ته‌نبا ریگه‌ی راسته‌به‌جی ریگه‌ی ناشتی و دیموکراتیه که‌به‌ناسانی چار سمری مه‌سه‌له‌ی  
 نه‌ته‌وه‌ی د هکا بو به‌و چونکه‌ حزبی به‌عی عمر بی ئیشترکی له‌م راستیه گه‌یشته‌بو و پار تیمان همیشه‌ حزبی به‌ناشتی کرد وه  
 وه و یستویه‌تی به‌ریگه‌ییکی دیموکراسیانه چار سمری مه‌سه‌له‌ی گه‌لی کورد بگری له‌ ۱۱ نازار هوه ریگه‌وتنه میژویه له‌ نیوان  
 پارتی و به‌عی و حکومت مورکرا و ساته کایه‌وه که‌د انانانه به‌مافی نه‌ته‌وه‌ی گه‌لی کورد و ئوتونومی بو کوردستان له‌ چوار  
 چیه‌وی کوه‌ساری عیراق هوه ریگه‌وتنه‌وه‌ی د و اهینان به‌شهر و گه‌رانه‌وه‌ی ناشتی بو وولات بنا خه‌ییکی پته‌ووقایمی پی‌موندی  
 نیوان همد و نه‌ته‌وه‌ی کورد و همره‌ب دارژاند چونکه‌ ئامانجی شور شه‌ پیروزه‌که‌مان له‌منج و بنا و انیمه‌وه دامه‌زاندنی اتونومی  
 بو بو کوردستان و د انانانی ته‌واوی مافی نه‌ته‌وا یه‌تی بوه پار تیمان به‌همو هیزو توانای خه‌بات د هکا بو جی به‌جی کردنی  
 ته‌واوی بئنده‌کانی ۱۱ نازاری میژویی وه پیکه‌ومانی به‌ریه‌کی نیشتمانی یه‌گرتوی پیش‌که‌وتانه‌وه‌ریگه‌دان به‌همو پارتیه‌کان و  
 هیزه نیشتمانیه‌کانی عیراق بود مبرینی بیرو و اهری سید سیان په‌شیومه‌کی نازادانه ه چونکه‌ پار تیمان بیرو و اهری وایه  
 که‌به‌ری نیشتمانی یه‌گرتو هیزیکه‌ پشتی پی د به‌ستری بو جی به‌جی کردنی ته‌واوی بئنده‌کانی ۱۱ نازار و هینانه‌ی  
 غلبنج جئامانجه‌کانی گه‌لی عیراق به‌گشتی .

بمونه‌ی تی په‌ریونی بیستویه‌نج سال به‌سمر دامه‌زاندنی پارتی دیموکراتی کوردستان پیروزیایی و سلای گه‌مد هکمین  
 له‌ پار تیمان و سمر وکی بارزانی و دستانی پارتی ه پار تیمان په‌یمان تازه د هکات و بو گه‌لی کوردی خه‌بات تکمر که‌ همد ریزه‌ به  
 خه‌باتوتی کوشانی بی پشو پس‌لنه‌ و ه‌ب‌دات تا همو ئامانج و مافه ره‌واکانی نه‌ته‌وه‌ی د مه‌نینه‌ی دی و طمعه‌مانکاتدا به‌چاویکی  
 پر ریزو هل که‌چ ده‌وستین له‌مهر گیانی هوه جوانه‌ مه‌رگه دلیرانه‌ی که‌ خویان به‌خت کرد وه له‌ پیناوی پار تیمان و گه‌لی  
 کورد .

بژی پارتی شوشیارو پیش‌ه‌وه‌که‌ی گه‌لی کورد پارتی دیموکراتی کوردستان به‌ سمر و کایه‌تی بارزانی  
 سمر ریزی و ه‌سمری بو جوانه مه‌رگه نه‌مه‌رکانی پار تیمان و کورد و کوردستان  
 مردن و چا و شهری بو د و ژمنانی گه‌لی کورد و ه‌همود و ژمنانی گه‌لان

Handwritten signature in blue ink, possibly reading "S. M. ...".

1891

Handwritten text, possibly a date or reference number, appearing as "1891" or similar.

1891